

## La biblioteca de un teólogo renacentista: Martín Pérez de Ayala

La figura señera del obispo Martín Pérez de Ayala (1504-1566) ha sido ya bosquejada en diversos estudios<sup>1</sup>, donde se puede consultar ampliamente. Nacido de una familia humilde en Segura de la Sierra (Jaén) en 1504, estudiante en Salamanca y Alcalá, ingresó en la Orden de Santiago en su monasterio de Uclés (Cuenca), en 1525, viajó acompañando a Carlos V por los Países Bajos y Alemania, deteniéndose algún tiempo en Lovaina para perfeccionar sus estudios.

Obispo de Guadix en 1548, de Segovia en 1560 y finalmente arzobispo de Valencia en 1564, falleció en esta ciudad en 1566, después de haber participado activamente en las tres etapas del Concilio de Trento, en la primera como teólogo y en las restantes como obispo.

Este ilustre prelado tan sólo nos interesa aquí como coleccionista de libros, especialmente manuscritos, ya que, si no llegó a tener una biblioteca copiosa, al menos fue muy selecta.

Dejamos de lado su colección de códices griegos, ya que en estos últimos años ha sido ilustrada con dos monografías en las que se detalla el origen de estos códices y su contenido, procedentes casi todos del taller de Andrés Darmarius en Trento y mandados copiar por este obispo para enriquecer su biblioteca con textos griegos de la antigüedad cristiana<sup>2</sup>.

1 Cf. *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*, III (Madrid 1973) pp. 1963-65, con la más reciente bibliografía.

2 Cf. J. M. Fernández Pomar, 'La biblioteca de un prelado santiagouista', *Cuadernos de Estudios Gallegos* 27 (1962) 117-31; G. de Andrés, 'La biblioteca

Aquí tan sólo nos vamos a ocupar de los restantes libros de Martín de Ayala, especialmente códices, algunos tan extraordinarios como el Comentario al Apocalipsis de Beato de Liébana, de espléndidas miniaturas, que hoy día se conserva en la Pierpon Morgan (Nueva York), dividiéndoles en dos grupos: los adquiridos por Felipe II en 1567 para la biblioteca del Escorial y los que pasaron por testamento de Pérez de Ayala a la biblioteca del convento santiaguista de Uclés, en donde permanecieron hasta el siglo XIX, del cual, después de diversas vicisitudes, pasaron a ocupar los anaqueles de la Biblioteca Nacional en 1896.

### I.—LIBROS ENVIADOS AL ESCORIAL EN 1567

Muy poco sabemos documentalmente acerca de este envío de 17 códices y unos 60 cuerpos de obras impresas para la biblioteca del Escorial. Hasta que no se encuentre el testamento de Pérez de Ayala o los documentos de la cancellería de Felipe II sobre esta adquisición, no llegaremos a conocer si este lote de libros fue una compra en almoneda o una donación compensada por algún privilegio o beneficio a la familia de Ayala o a su convento de Uclés, heredero de sus bienes.

Tal vez sucediera un caso semejante al del obispo de Plasencia, Pedro Ponce de León, quien, un año antes de su muerte, en 1573, donó a Felipe II para la biblioteca del Escorial una selección de los mejores códices de su librería, dejando los restantes a sus herederos, a quienes tuvo que indemnizar el Rey para conseguir todos los manuscritos<sup>3</sup>.

Me inclino a pensar que Martín de Ayala hizo donación a Felipe II de una pequeña parte de su biblioteca, dejando la mayoría al convento de Uclés, pero ignoramos si él mismo hizo la selección o fue hecha por los comisionados reales. De los códices griegos tan sólo se remitió uno al Escorial por estar repetido en la colección del arzobispo de

griega de M. Pérez de Ayala', *Genethliakon Isidorianum* (Salamanca 1975) pp. 29-44.

<sup>3</sup> G. Antolin, 'La librería de D. Pedro Ponce de León', *La Ciudad de Dios* 80 (1909) 132...407.

Valencia, a saber, *Exposición al profeta Isaías, de S. Basilio*, esc. griego  $\Sigma$  I. 10, el otro ejemplar es el ms. 4776 de la Biblioteca Nacional de Madrid <sup>4</sup>.

Ante la última voluntad de Ayala de donarlos al convento santiaguista y los derechos de Uclés a los bienes de uno de sus profesos, nada pudo hacer Felipe II por la adquisición de estos excelentes códices y no tuvo más remedio que solicitar del prior de Uclés en 1573 en préstamo un lote de códices griegos para que fueran copiados por su copista griego Nicolás de la Torre en El Escorial <sup>5</sup>; a través de estas transcripciones logró Felipe II tener los textos de los manuscritos griegos de Ayala nrs. 4863, 4774, 4771, 4772, 4698, 4864, 4865, 4856, 4775, 4777 de la Biblioteca Nacional, cuyas copias tienen las signaturas siguientes en la Biblioteca del Escorial  $\Psi$  I. 4,  $\Psi$  I. 7 <sup>6</sup>, aunque perecieron, en el incendio de 1671 de la Biblioteca del Escorial, las copias siguientes: E. III. 14, M. I. 5, H. I. 13, **A I. 16**,  $\Lambda$  I. 8, H. I. 1, H. I. 2 <sup>7</sup>.

No conocemos la norma que se siguió para la selección de manuscritos de Ayala que se llevó Felipe II al Escorial en 1567; es claro que no fueron todos los más valiosos, pues quedó en Uclés el *Comentario al Apocalipsis* de Beato de Liébana, maravilloso códice iluminado con peregrinas miniaturas que hoy constituyen el florón de la biblioteca Pierpont Morgan de Nueva York, ni otro *Comentario al Apocalipsis, pervetustus*, ni los cuatro volúmenes de una Biblia preciosa del siglo XIII, ni media docena de códices visigóticos, etc., y algunas obras en romance muy valiosas.

No obstante, se puede decir que, en general, fueron excelentes los 18 códices enviados al Escorial. Cabe citar una Biblia, probablemente visigótica, *litterae antiquissimae*, que se perdió en el incendio de 1671. Igualmente es notable el códice visigótico, esc. b.IV.17, del siglo X que contiene obras de san Isidoro; los escritos de san Pedro Pascual contra la

4 A. Revilla, *Catálogo de los códices griegos de la biblioteca del Escorial I* (Madrid 1935) pp. 224-45.

5 G. de Andrés, *El cretense Nicolás de la Torre, copista griego de Felipe II*. Biografía, Documentos, copias y facsimiles (Madrid 1969) pp. 46-52.

6 G. de Andrés, *Catálogo de los códices griegos de la R. Biblioteca del Escorial III* (Madrid 1967) pp. 6-7 y 10-12.

7 G. de Andrés, *Catálogo de los códices griegos desaparecidos de la R. Biblioteca del Escorial* (El Escorial 1968) pp. 133..281.

secta mahometana que se conserva, esc. h.II.25; y sobre todo el más importante códice que se envió a Felipe II fue el visigótico F.I.13 que contenía todos los concilios de Toledo escrito en el año 911 por el copista Juan para un obispo de su mismo nombre, conocido por los eruditos del siglo XVI con la denominación de *Códice Hispalense*, creyéndose erróneamente escrito en Sevilla; se perdió en el incendio de 1671 <sup>8</sup>.

La procedencia de este último códice no ha sido dilucidada todavía. El secretario de Pérez de Ayala, Juan Bautista Pérez, nos informa hablando de este manuscrito: «Este libro realmente áureo, en parte algo mutilado, lo recogió y puso en su biblioteca para que no pereciera a causa de la desidia de hombres muy ignorantes» <sup>9</sup>. Por estas palabras hay que entender algún monasterio donde los libros yacían en completo abandono. Por la escritura, el *Hispalense* procede de un monasterio de la Rioja. Sin embargo el *Comentario al Apocalipsis* de Beato de Liébana fue escrito a mediados del siglo X en el monasterio de S. Miguel de Camarzana (Zamora), al parecer, por el presbítero Emerico <sup>10</sup>. Pero la procedencia inmediata de estos códices no ha sido hasta ahora aclarada.

Los libros de Pérez de Ayala llegaron al Escorial en 1567 juntamente con otra colección de códices e impresos que se habían comprado en la almoneda de los bienes del preceptor del príncipe Carlos, Honorato Juan, muerto en 1566 <sup>11</sup>; eran las primeras remesas que llegaban al Escorial juntamente con los libros de la biblioteca privada del Rey.

Damos a continuación la lista de manuscritos e impresos de Ayala remitidos al Escorial, según el ms. escurialense K. 1. 19, ff. 84-85, advirtiendo que en la bibliografía remitimos a los tan conocidos catálogos de códices latinos

<sup>8</sup> G. Martínez Díaz, *La colección canónica hispana* (Madrid 1966) pp. 146-154.

<sup>9</sup> *Hunc librum vere aureum ignorantissimorum hominum iniuria semilacerum penitus interiret in bibliotheca sua conservavit* (cf. *Patrologia Latina*, 84, pp. 858-60).

<sup>10</sup> A. Quintana Prieto, 'S. Miguel de Camarzana y su scriptorium', *Anuario de Estudios Medievales* 5 (Barcelona 1968) pp. 64-105.

<sup>11</sup> Revilla, o. c., pp. XXVII-XXVIII.

de G. Antolín<sup>12</sup>, manuscritos castellanos de J. Zarco<sup>13</sup> y griegos de A. Revilla. Si el códice ha perecido en el incendio de 1671 damos entre paréntesis su signatura y remitimos a la «Entrega Real de 1576»<sup>14</sup>; en los impresos damos la signatura actual si hemos logrado localizar la obra.

## 1.—MANUSCRIPTI

1) Biblia latina vulgatae editionis membranis etc. (cum aliquibus scholis in margine et ad finem et interpretatione dictionum hebraearum, litterae antiquissimae).

Ant., membr., in folio, n. 1827 (C. V. 1).

2) Divi Cypriani epistolae manuscriptae.

Ant., chart., in folio, n. 1932 (E. V. 28).

3) Isidorus de Summo Bono manuscriptus.

Ant. chart., in folio, n. 1932 (D. VI. 23).

4) Isidori plura opuscula manuscripta.

S. X, membr., in 4º, n. 1981, b. IV. 17 (Antolín, I, 203-4).

5) Concilia provincialia manuscripta.

An. 911, membr., in folio, scriba: Iohannes diaconus, n. 1858 (F. I. 13). Cf. Gonzalo Martínez, *La colección canónica hispana*, (Madrid 1966) pp. 146-54.

6) Iohannis de Turrecremata collationes manuscriptae.

S. XV, chart., in folio, n. 1934, h. II. 12 (Antolín, II, 316-17).

7) Nicolaus de Lyra contra Iudaeos manuscriptus.

Ant., membr., in 4º, n. 1984 (E. IV. 36).

8) Don Pedro (Pascual), obispo de Jaén, contra la secta Mahometana.

S. XV, chart., in folio, n. 3085, h. II. 25 (Zarco, I, 208-9).

9) Almanach omnium planetarum ab anno 1473.

Recens, chart., in folio, n. 2166 (E. V. 10).

<sup>12</sup> G. Antolín, *Catálogo de los códices latinos de la R. Biblioteca del Escorial*, I-V (Madrid 1910-1923).

<sup>13</sup> J. Zarco Cuevas, *Catálogo de los mss. castellanos del Escorial*, I-III (Madrid 1924-1929).

<sup>14</sup> 'Entrega de la librería real de Felipe II (1576)', *Documentos para la historia del monasterio del Escorial*, VII (Madrid 1964).

10) Zanchini (Zamehinus) de Arimino tractatus de haereticorum pugnitione.

Recens, chart., in 4º, n. 2246 (F. VI. 14).

11) La primera otorganza del fuero del rey D. Alonso.

(Desaparecido).

12) Decretum Ivonis manuscriptum.

Ant., membr., in 4º, n. 1983 (F. V. 9).

13) Burchardus manuscriptus in membranis.

Ant., membr., in 4º, n. 2129, (M. V. 19).

14) De instrumentis legalibus.

Ant., membr., in folio, n. 2185 (D. VII. 13).

15) Crónica del rey Enrique 4º de Castilla.

S. XVI, chart., in folio, X. II. 6 (?) (Zarco, II, p. 469).

16) Palladius de agricultura manuscriptus.

Ant., membr., in 4º, n. 2124, ç. IV. 11 (Antolin, I, 301-2).

17) Basilio sobre Isaías, en griego de mano.

S. XVI, chart., in folio, n. 2810, Σ I. 10 (Revilla, I, 244-45).

## 2.—IMPRESSI

18) Dionysius Areopagita graece et latine cum scholiis, etc.

Paris 1562, 102. VIII. 23, n. 1136.

19) Isidorus de adversa fortuna. Item divi Hieronymi, etc.

(No identificado).

20) Isidori Etymologiae. Item Alberti Pighii de solstitiis, etc.

Paris 1520, 70. VII. 12, n. 294.

21) Innocentius Pappa III de sacrificio altaris etc.

(Salamanca 1564), n. 442.

22) Divi Vigiliis martyris episcopi Tridentini opera.

(Colonia 1555), 20. VI. 37, n. 430.

23) Epitome Apostolicarum Constitutionum .

Ingolstadt 1546), 22. VI. 3, n. 379.

- 24) Reginaldi Poli vita auctore Andria Duditio.  
(Venetiis 1568), 28. V. 52, n. 838.
- 25) Regulae intelligendi Sacram Scripturam (Francisci Ruizii).  
(Lión 1546), n. 466.
- 26) Homiliae Sanctorum collectae per Alcuinum.  
Colonia 1539, 70. VIII. 8, n. 262.
- 27) Ioannes Picus carthusianus in Cantica.  
51. VI. 16, n. 169.
- 28) Philo episcopus Carpathius in Cantica.  
París 1537, 49. VI. 23, n. 175.
- 29) Adriani Cardinalis S. Chrysogoni de vera philosophia.  
(Bologna 1507), 25. VI. 2, n. 394.
- 30) Martyrologium secundum usum Romanae Ecclesiae.  
Lovaina 1568, n. 431.
- 31) Lexicon biblicum Andrea Placo auctore.  
Colonia 1536, 35. I. 12, n. 3987.
- 32) Gabrielis Putherbei Theotimus (sive de expurgandis malis libris).  
(París 1549), 7. VI. 6, n. 458.
- 33) Alvarus Pelagius hispanus de planctu Ecclesiae.  
Venecia 1560, 6. IV. 15, n. 336.
- 34) Theodori presbyteri quinque libri Anastasii patriarchae Antiocheni (cum isagogibus Theodori presbyteri).  
(París 1557), 85. IV. 1, n. 421.
- 35) Disputationes christianorum et iudaeorum. (Pablo de Santa María scrutinium Scripturarum contra Iudaeos?).  
(Maguncia 1478), 55. IX. 10, n. 357.
- 36) Petri Alfonsi dialogi contra Iudaeos.  
Colonia 1536, n. 3999.
- 37) Selectiores sanctorum Patrum sermones.  
(No identificado).
- 37\*) Savonarolae expositio in tres psalmos et super arcam Noe.  
9. VI. 31, n. 178.

- 38) *Eiusdem triumphus Crucis et super tres psalmos.*  
N. 179.
- 39) *Eiusdem confessionale.*  
(No identificado).
- 40) *Idem Savonarola de simplicitate vitae christianae.*  
N. 464.
- 41) *Breviarium Romanorum de camera.*  
N. 3643.
- 42) *Breviarium secundum regulam beati Isidori.*  
N. 3641.
- 43) *Missale secundum regulam Isidori dictum mozarabe.*  
N. 3642.
- 44) *Ordinarium Missae mozarabes.*  
Toleti (1550), 59. VI. 17, n. 3661.
- 45) *Missale ambrosianum.*  
N. 3640.
- 46) *Breviarium ambrosianum.*  
(Venecia 1539), 10. VI. 24, n. 3664.
- 47) *Aristotelis Stagiritae theologiae sive mystica philosophia.*  
Roma 1519, n. 538.
- 48) *Georgii Trapezuntii de comparatione Aristotelis et Platonis.*  
(Venecia 1523), 18. V. 14, n. 566.
- 49) *Hieronymi de Angest liber de causis.*  
Paris 1515, n. 523.
- 50) *Descriptio Terrae Sanctae per Bernardum Bremdebas (Breydenbach).*  
(Desaparecido).
- 51) *Altera descriptio per Brocardum Almayn (Alemanum).*  
(No identificado).
- 52) *Ioannes Camertis commentarius in Solinum et Stationem.*  
Basilea 1543, 110. V. 2, n. 747.

- 53) Albertus Pighius de aequinoctiis.  
(Paris 1520), 59. VI. 16, n. 595.
- 54) Iohannes Lucidi Samothei de emendationibus temporum.  
Venecia 1546, 56. VII. 21, n. 617.
- 55) Donatus Bosius mediolanensis de historia etc.  
(Milán 1492), 41. IV. 9, n. 776.
- 56) Historia mundi cum figuris.  
N. 749.
- 57) De rebus Turcarum auctores.  
(Basilea 1556), 69. VI. 14, n. 779.
- 58) Descripción del reino de Galicia (en verso con comentario).  
N. 1520.
- 59) Arriani Epictetus (Arrianus in Epictetum), graece et latine.  
Basilea 1554, M.<sup>a</sup> 10. II. 17, n. 539.
- 60) Mistoria de Paulo Diácono (De los hechos de los Emperadores romanos, traducido del latín en italiano por meser Benedetto Egio).  
(Venecia 1548), n. 1637.
- 61) Descripción de toda Italia por Leandro Alberto.  
Venecia 1557, 74. VII. 2, n. 4540.
- 62) Sermones de Savonarola en 10 cuerpos (en italiano).  
(Venecia), nn. 1594-1602.
- 63) Sermones fúnebres en varios cuerpos.  
(No identificado).
- 64) Biblia hebraea cum commentariis Rabbisorum.  
(Desaparecido).
- 65) Psalterium cum commentariis David Chinhi (Qimḥi).  
(Desaparecido).
- 66) Lexicum hebraeum latinum rabbi Mardochoaei.  
Basilea (1556), 36. I. 13, n. 33.

## 67) El libro de estampas romanas.

(Desaparecido).

68) Savonarola contra astrologiam adivinatricem; éste se halló que vino de más; en italiano.

(Venecia 1536), 31. VI. 29, n. 1603.

## II.—LOS CODICES DONADOS POR PEREZ DE AYALA AL CONVENTO DE UCLÉS

Al morir Ayala como arzobispo de Valencia en 1566 donó sus libros al monasterio de Uclés donde había profesado, excepto el lote que Felipe II adquirió, tal vez en almoneda, para pagar sus deudas, con destino al Escorial.

Con la biblioteca de Ayala vino también un retrato suyo a Uclés, ignoramos si de buen pincel, que presidía el salón prioral<sup>15</sup>; hoy ignoramos su paradero. Fuera del uso que hizo Felipe II ordenando que se sacara una decena de copias de los códices griegos, no tenemos noticia de que los eruditos hayan utilizado estos códices para sus obras durante estos tres siglos.

Es natural que algunos códices hayan desaparecido por sustracciones como una *Exposición al salterio* de Turrecremata que pasó a poder de Diego de Colmenares<sup>16</sup>; también nos cuenta Luis Salcedo Torrijos en 1718 que un manuscrito griego estuvo a punto de ser descuartizado para cartones en servicio de la sastrería del convento; de aquí que decía este autor, «y no se puede asegurar si están todos los que nuestro Ayala dejó»<sup>17</sup>.

A mediados del siglo XVIII el P. Burriel asegura que tenía un inventario de la biblioteca de Uclés, compuesto por él mismo con la lista de los manuscritos griegos de Pérez de Ayala que revisó personalmente, el cual no hemos logrado localizar entre los papeles del P. Burriel que se conservan en la Biblioteca Nacional; entre los cuales está

15 Biblioteca Nacional, ms. 7449, f. 60v.

16 Biblioteca Nacional, ms. 96.

17 Biblioteca Nacional, ms. 7449, f. 60v.

el catálogo de los documentos de la catedral de Cuenca hecho por Ascensio de Morales<sup>18</sup>.

Hacia 1789 hizo un catálogo de los manuscritos de Uclés el prior de este cenobio Antonio Tavira y Almazán, obispo más tarde de Canarias y después de Salamanca<sup>19</sup>; suele indicar en la descripción el material del códice, el tamaño, a veces la edición y el año o siglo, noticia del autor, valor de la obra, lugar de la copia, etc.; datos que son preciosos para identificar hoy día los manuscritos de Ayala. El título que dio a su inventario fue: «Lista de los manuscritos griegos y latinos que dejó el Sr. Dn. Martín de Ayala, arzobispo de Valencia, a la Real Casa de Santiago de Uclés, de donde fue individuo y que actualmente existen en la librería». Describe 81 volúmenes que se distribuyen en 30 manuscritos griegos, uno hebreo, 43 latinos, cuatro en español y tres libros impresos en griego<sup>20</sup>.

El monasterio de Uclés en el siglo XIX sufrió las consecuencias de la Desamortización que afectó a todos los monasterios, víctimas de las convulsiones políticas que tanto desastre causaron al patrimonio artístico y cultural de la nación. El convento de Uclés, desamparado por sus moradores, quedó dependiendo del Consejo de Ordenes Militares.

El abandono en que quedó la biblioteca fue causa de que se sustrajeran códices que se vendieron a ínfimos precios, como el valioso códice «Beato» escrito en San Miguel de Camarzana en el siglo X, iluminado con tan bellas miniaturas, que fue comprado por un traficante italiano de nombre R. Frasinelli a cambio de un reloj hacia 1840, quien lo vendió a Michel y éste al bibliopirata G. Libri en París en 1847, y luego al Conde de Ashburnham en Londres por 12.500 francos<sup>21</sup>. Se sustrajeron algunos códices, como el comentario griego de Teofilacto sobre los profetas, un ma-

18 A. Echánove Tuero, *La preparación intelectual del P. A. M. Burriel, S.J. (1731-1750)* (Madrid 1971) p. 326.

19 J. Saignieux, *Un prélat éclairé: D. Antonio Tavira y Almazán (1737-1807)* (Toulouse 1970) p. 85. Una parte de la biblioteca de Tavira se encuentra hoy englobada en la biblioteca privada de los Agustinos del Escorial; cf. Biblioteca Nacional, ms. 20618, ff. 1-39.

20 Papeles-borradores de Paz y Melia, Biblioteca Nacional, Res. 121.

21 A. Rodríguez-Moñino, 'Los mss. del bibliopirata Libri', *Boletín de la R. Academia de la Historia* 138 (1956) 286.

nuscrito de la historia de España del siglo XV, una crónica de Enrique IV por Enriquez del Castillo, etc., que hoy han ingresado por diversos caminos en la Biblioteca Nacional; sin embargo hay otros códices que todavía no han aparecido, como los mss. castellanos: Traducción de los dichos y hechos de los santos Padres del desierto, por fray Juan de Córdoba hecha en Guadalupe en 1290, *Collationes Patrum* de Juan Casiano, códice visigótico escrito en 943, *Liber pastorum Barlaam et Joasaph*, ms. membranáceo en 4<sup>a</sup>, etc., cuyo paradero no hemos logrado localizar.

Ante el robo de los libros de Uclés y la divulgación de tales hechos por Madrid se nombró en 1860 una comisión encabezada por Juan Eugenio Hartzenbusch para que inventariasen toda la biblioteca de Uclés. Se conserva en el Archivo Histórico Nacional este inventario con la signatura *Indices n. 165* y bajo el título: «Inventario de los libros y manuscritos existentes en el real convento de la Orden de Santiago de Uclés».

El orden de esta catalogación fue primero por autores según orden alfabético, siguen los códices griegos que se contenían en los cajones 163 y 164 de la biblioteca de Uclés, después los latinos y al final «Tomos varios mss.», con un total de 4.978 libros. Este inventario se formó a base de las papeletas que hizo Hartzenbusch; a continuación sigue el inventario del archivo del convento santiagouista.

Hasta 1872 no se trasladó tanto el archivo como la biblioteca al Archivo Histórico Nacional en virtud de una orden del Ministerio de Fomento. Ingresaron todos los manuscritos y 693 impresos, relegados los restantes a la biblioteca del Instituto de segunda enseñanza de Cuenca. Finalmente en 1896 se intercambiaron algunos fondos de la Biblioteca Nacional con los del Archivo Histórico, pasando parte de los manuscritos de Ayala a la Nacional; otra parte quedó, no sabemos por qué razón, en el Archivo Histórico. Verdad es que todo el fondo griego de Ayala pasó a la Nacional<sup>22</sup>.

<sup>22</sup> Biblioteca Nacional, ms. Res. 12, donde se hallan las listas de los códices latinos y castellanos (ff. 1-7v) y la de los griegos (ff. 7v-19) intercambiados por documentos en pergamino dados al Archivo Histórico por la Biblioteca Nacional.

A continuación damos la lista de los 49 códices hebreos, latinos y españoles de Martín Pérez de Ayala, según el inventario de Antonio Tavira, hecho a finales del siglo XVIII, añadiendo nosotros la localización del ms., siempre que haya sido posible, quedando cinco sin paradero conocido, bien que hay algunos cuyas firmas en la Biblioteca Nacional las damos como dudosas, a causa de los pocos datos que nos da el catalogador; el inventario de Tavira se conserva en los ff. 1-39 del ms. 20.618 de la Biblioteca Nacional de Madrid.

Además añadimos a cada códice el siglo, la materia, el tamaño, los folios y la signatura; y en caso de que esté catalogado modernamente señalamos el catálogo o la revista en que ha sido estudiado. Damos abreviadamente las siguientes obras:

1. Inventario: *Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional de Madrid*, I-IX (Madrid 1953-1970).

2. J. Janini, *Manuscritos litúrgicos de la Biblioteca Nacional* (Madrid 1969).

3. A. Millares Carlo, 'Manuscritos Visigóticos', *Hispania Sacra* 14 (1963) 1-108.

4. Torre - Longás: M. de la Torre y P. Longás, *Catálogo de códices latinos de la Biblioteca Nacional de Madrid* (Madrid 1935).

5. B.N.: Biblioteca Nacional.

6. AHN: Archivo Histórico Nacional.

#### 1.—CODEX MANUSCRIPTUS HEBRAEUS

1) Rabbi David Qimḥi liber radicum sive lexicon hebraicum; codex membranaceus, in 4º nitidissimus.

S. XIV, membr., in 8º, ff. 214, B.N. 5454 (cf. M. Gaspar Remiro, en *Boletín de la R. Academia Española* V (1918) 604-10.

#### 2.—LIBRI MANUSCRIPTI LATINI

2) Postillae et sermones de Evangeliiis dominicalibus a Fr. Iordano Limburg (Empure) lectore magistro Ordinis Eremitarum B. Augustini; codex chartaceus.

S. XV, chart., in 4º, ff. 247, coll. 2, B.N. 8860.

3) *Vetus martyrologium cum necrologio Ordinis D. Iacobi*; codex membranaceus, in folio.

S. XV-XVI, membr., in folio, ff. 94, AHN 931B (1318).

4) *Vetus martyrologium cum necrologio Ordinis*; item regula S. Augustini; item regula Ordinis divi Iacobi latine; codex membranaceus, in 4°.

S. XV, membr., in 4°, ff. 538, B.N. 382? (Inventario, I, p. 250).

5) *Collationes Patrum*; codex membranaceus perve-  
tustus.

S. XIII, membr., in 4°, ff. 130, B.N. 7582.

6) *Antiquum rituale et manuale Ordinis divi Iacobi*; codex membranaceus, in 4°; continet plura observatione digna et quae veterem in divinis officiis recitandis disciplinam magnopere illustrare possunt.

S. XIV-XV, membr., in 4°, ff. 140, B.N. 9005 (Janini, p. 172).

7) *Liber revelationum sive Apocalypsis cum perpetua interpretatione*; codex membranaceus pervetustus.

S. XIII, membr., in folio, ff. 182, coll. 2, B.N. 507? (Inventario, II, pp. 11-12).

8) *Vetus Ordinis divi Iacobi manuale, capitula, orationes et preces in officio per annum dicenda continens*; codex membranaceus.

S. XV, membr., in 4°, ff. 215, AHN 930B (1313?).

9) *Codex membranaceus mutilus continens: Sermones quorum auctor non apparet; en aliquos titulos: 1) Quod Deus sanctificat tentationibus probat; 2) Qui Deo se mancipant contra tentationem se accingunt; 3) Quod saeculi conversatio tota est tentatio; 4) De adversitate quae venit Deo dispensante; 5) Quod illos Deus magis affligit quos magis diligit; 6) Quod iis qui iustius vivunt plura adversa contingunt; 7) Quod Deus hominem flagellat ad beatitudinem praeparat.*

S. XIII, membr., in folio, ff. 163, 2 coll., B.N. 8858.

10) *Constitutiones Aegidianae dictae sive Aegidii Albornoz archiepiscopi Toletani Cardinalis sacrae Romanae Ecclesiae*; codex membranaceus, folio; vide Nicolai Antonii to-  
mum 2 Bibliothecae Veteris Hispanae.

S. XV, membr., in folio, ff. 63, B.N. 13973.

10\*) Explanatio in Evangelia incerti auctoris; item de divinis officiis per anni circulum Guilielmi Durandi (rev. Rupertus de Dentz); codex membranaceus, in folio.

S. XIII, membr., in folio, ff. 171, coll. 2, B.N. 8972 (Torre-Longás, p. 347).

11) Evangelia quae per anni circulum occurrunt; codex pervetustus.

S. XIV, membr., in 4°, ff. 184, B.N. 8958.

12) Codex membranaceus, vetustissimum breviarium Ordinis divi Iacobi, a typis edito nimium differt et plurima continet observatione et scitu digna.

S. XVI, membr., in 4°, ff. 203, col. 2, A.H. 911B (Janini, p. 14).

13) Codex membranaceus in 12°: Liber Soliloquiorum divi Augustini; item liber eiusdem de Verbo Dei; item liber Bernardi Oliverii Ordinis Eremitarum S. Augustini quatuor tractatus continens; en aliquos titulos tractatus: 1) Utrum peccator non valeat ad bonum redire absque auxilio misericordiae Dei; 2) Quot et quantis malis affligunt daemones hominem, a quibus non liberatur nisi per misericordiam Dei; 3) Quanta sit insipientia hominis propter quam necessatur ut petat auxilium misericordiae Dei; 4) Quod longa peccati consuetudo detinet hominem ne petat misericordiam Dei; 5) Quod anima non debet praesumere de venia nec desperare de misericordia Dei.

S. XV, membr., in 12°, ff. 271, B.N. 13557.

14) Codex membranaceus, regula S. Augustini per Hugonem de Sancto Victore; item receptio habitus et professio novicii canonici regularis; fol. 33: incipit liber Ecclesiastici et Canonici Ordinis in claustro S. Rufi tempore Liberti abbatis institutus; totum opus tercentis quinquaginta sex capitulis absolvitur; in eo plurimum sunt, si attente expendantur, quae cum Ordinis Iacobi institutis et hodie dum vigentibus consuetudinibus congruant.

S. XV, membr., in 4°, ff. 162, coll. 2, B.N. 9003.

15) Codex chartaceus utrinque mutilus continens historiam hierosolymitanam Fulcherii Carnotensis et res quibus ipse interfuit ab anno 1095 ad annum 1124, cui adiecta est

historia eiusdem argumenti Raymundi de Anguileris, canonici Rhodiensis qui et ipse gestis de quibus agit interfuerat.

S. XIV, chart., in 4º, ff. 120, B.N. 8864.

16) Codex membranaceus continens sermones incerti auctoris quorum en aliquos titulos: 1) De separatione hominum ab amore mundi; 2) De subtractione hominum a laboribus saeculi et de laboribus hominum fructuosis et infructuosis; 2) De vocatione hominum ad conversationem et poena nolentium converti ad Dominum; 4) De conversione peccatorum ad Dominum et conversione potentium hominum ad Religionem; 5) De conversione hominum in senectute sua et conversione pravorum a pravitae sua.

S. XIII, membr., in 4º, ff. 250, coll. 2, B.N. 8959.

17) Codex membranaceus, commentaria continens in Cantica Canticorum docta quidem et frugi plena, sed incertum quo auctore; an Thomas cisterciensis?, an Robertus Halcot? Si nobis otium sit, discutiemus.

S. XIII, membr., in 4º, ff. 188, coll. 2, B.N. 8960.

18) Codex membranaceus nitide exaratus sed utrinque mutilus, folio; continens sermones (Hugonis a S. Victore) quorum en aliquos titulos: 1) De duplici adventu; 2) De quadruplici somno et hora surgendi ab eo; 3) De tribus noctibus et tribus diebus; 4) Qualiter in mundo conversari debemus; 5) Qualiter fide Christi proficere debemus; 6) Ne de oculis alieni cordis temere iudicemus.

S. XIII, membr., in folio minori, ff. 191, B.N. 13275, coll. 2.

19) Codex membranaceus, vetustissimum Missale Ordinis divi Iacobi.

S. XV, membr., in 4º, ff. 264, coll. 2, B.N. 931 (Inventario, III, p. 69).

20) Codex membranaceus, vetustissimum Missale Ordinis divi Iacobi.

S. XV, membr., in folio, ff. 593, coll. 2, B.N. 240 (Inventario, I, p. 183).

21) Codex membranaceus pervetustus, Pontificale seu Ordinarium Episcoporum.

22) Codex membranaceus accurate et pulchre exaratus folio: Sermones incerti auctoris quorum en aliquos titulos: 1) Sermo de causa istarum litaniarum et quare tribus diebus agantur; 2) De fiducia obtinendi quod petitur; 3) Quid et quomodo petere debemus ut impetremus; 4) Quare non obtinemus plerumque quod petimus; 5) Qualiter impetrentur a Deo corporalia et spiritualia; 6) Quod tempore famis pretiosa dantur pro edulio panis.

S. XIV, membr., in folio, ff. 154, B.N. 11517.

23) Codex membranaceus nitidissimus, folio: Opusculum de divinis officiis per anni circulum absque nomine auctoris qui procul dubio est Guilielmus Durandus episcopus Mimatensis, opus sub titulo Rationale divinorum officiorum, pluries typis editum fuit (rev. Rupertus de Dentz).

S. XIV-XV, membr., in folio, ff. 185, coll. 2, B.N. 9006.

24) Codex membranaceus, folio: Ordinarium divinorum officiorum secundum ritum et consuetudinem sacri conventus et prioratus Uclensis, edidit vigilantissimus praesul Didacus Aponte anno 1578, sancta synodo aprobante, in quo post susceptum breviarium et missale romanum relictis iacobeis, prisca plurima, quae rubricis illorum adversa non erant, servari curant.

S. XVI, membr., in 4º, ff. 151, B.N. 7591 (Janini, pp. 95-96).

25) Psalmi David, cantica et symbolum dictum divi Athanasii cum marginali et interlineali interpretatione incerti auctoris; codex chartaceus, folio.

S. XIV, chart., in folio, ff. 222, B.N. 8983 (Torre-Longás, p. 275).

26) Flores sanctorum multicolores incerti auctoris, codex membranaceus, 4º.

S. X, membr., in 4º, ff. 160, A.H. 1007B (Millares, *Manuscritos visigóticos*, pp. 46-47).

27) Summa theologica Alexandri, an de Hales?, incertum; codex chartaceus, 4º; item quaedam alia in quibus taedet inmorari.

S. XV, chart., in 4º, ff. 178, B.N. 8923.

28) Horas sanctae Crucis, Sancti Spiritus et beatae Ma-

riae Virginis cum vigiliis mortuorum; codex membranaeus, 4°, vetustissimis iconibus exornatus.

S. XV, membr., in 8°, ff. 122, B.N. 556? (Inventario, II, p. 57).

29) Sermones cuiusdam fortasse ex Patribus quod examine indiget; codex membranaceus, 4°.

S. XIII-XIV, membr., in 4°, ff. 197, B.N. 8893.

30) De gaudiis paradisi incerto auctore, ad calcem: scriptus Bononiae manu. A propria duodecima die octobris anno Domini millesimo quadringentesimo trecesimo sexto in domo magistri Ioannis Butiyer; item liber floretus dictus sive metricae sententiae de virtutibus et vitiis; item de consolatione Theologiae fine mutilus; item sententiae metricae ex fabulis Aesopicis; item quaedam Leonardi Aretini et Poggii.

S. XV, chart., in 4°, ff. 198, B.N. 11557.

31) Antiquum breviarium utrinque mutilum; codex chartaceus.

S. XV, chart., in 4°, ff. 341, B.N. 8902.

32) Breves homiliae incerti auctoris; item nova legenda utrobique fabulae scatent.

S. XIV, membr., in folio, ff. 263, B.N. 9733?

33) Admonitiones spirituales ad quandam virginem incerti auctoris; codex chartaceus, 4°.

34) Sermones cuiusdam fortasse ex Patribus, quod si vacat, excutiemus; codex membranaceus, 4°.

S. XIV, membr., in 4°, ff. 110, B.N. 11546.

35) Liber pastorum Barlaam et Ioasaph servorum Dei editus graeco sermone a Ioanne Damasceno viro sancto et erudito; item enchiridion divi Augustini; codex membranaceus, 4°.

36) Quaestiones ex libris beati Gregorii Pappae ab eodem solutae; item S. Iuliani archiepiscopi Toletani liber ad Idalium episcopum Barcinonensem; item de festivitatibus per anni tempus incerti auctoris; item de vitiis capitalibus et eorum remediis; item sententiae philosophorum; item de creatione angelorum; item de Sancti Spiritus donis; item

de ordinationibus episcoporum seu quaedam antiquorum canonum collectio; codex membranaceus, 8°.

S. XIV, membr., in 8°, ff. 120, B.N. 11536.

37) (Petrus de Riga: Aurora) Libri biblici historico allegorico et partim rhythmico; opus in historia literaria notissimum et numquam editum. Codices in celebrioribus quibusdam bibliothecis nonnullis superesse dicuntur de quibus praecipue consulendus Polycarpus Lyserus in historia poeseos Medii Aevi; forsitan nullus integer aequae ac noster. Continet omnes fere libros Veteris Testamenti et ex Novo Evangelia et Actus Apostolorum; sequuntur recapitulationes utriusque diminutae ita ut in 1<sup>a</sup> nullum occurrat A, in 2<sup>a</sup> nullus B etc., in quo puerili ludo cum aliquibus graeculis faciem videtur praetulisse quibusdam ex nostris haereticarum fabularum scriptoribus quae vulgo Novelas audiunt. Auctor Petrus Riga canonicus Remensis qui ad annum Christi 1209 obisse creditur et Aegidius Parisiensis in hac metaphrasi poetica laborem adhibuisse videtur; quid utrique tribuendum sit ex versibus ad paginam 3am. nostri codicis quos subiungam scies: «Scire cupit lector quis codicis istius auctor? Audi quid breviter dicat ad ista liber: Petrus et Aegidius me conscripsere, sed ille auctor, corrector ultimus ille fuit; ille prior Remis, hic Parisiensis alumnus, hic levita gradu, presbyter ille manens, simplex clericus hic, sacri Ordinis ille professus, ambo graves annis, hic vir et ille senex. Codex membranaceus, in 4°.

S. XIII, membr., in 4°, ff. 249, B.N. 238? (Inventario, I, p. 182).

38-41) Biblia Sacra in 4° codicibus membranaceis, folio maiori aliqua ex parte mutilis perquam vetustis.

S. XIII, membr., in folio, ff. 225, 216, 202, 203, coll. 2, B.N. 922-925 (Inventario, II, pp. 53-65).

42) Liber revelationis sive Apocalypsis beati Ioannis cum commentariis; item explanatio beati Hieronymi in Daniele et Habacuc; auctor commentariorum in Apocalypsim nullibi sese nominat sed presbyterum Beatum fuisse qui cum Eterio episcopo Oxomiensis contra Elipandum et Felicem acriter decertavit nemo est qui nesciat. Vide Cl. Florezium in praefationem ad praedicta commentaria quae edidit Matrili anno 1770. Codex membranaceus, gothicus, miniatus fre-

quenter et iconibus exornatus; transcriptus videtur in coenobio S. Michaelis, quod ubinam fuerit iusta (sic) cum ignarrissimis, scio sub abbate Victore A. C. DCCCLXXXVI, si haec verba satis extricare valuit: tertena centum terdena bina aera.

A. 926?, memb., in folio, ff. 303, Pierpont Morgan, n. 644 (Ricci-Wilson, *Census of medieval and renaissance mss. in the United States and Canada*, New York 1937, p. 1477).

43) Ioannis Cassiani institutiones monachorum; item collationes Patrum. Codex membranaceus, in folio maiori, scriptus aera 981 sed in fine mutilus et aliqua parte lacerus.

44) Liber choralis officii divini membranaceus pervetustus et eleganter scriptus.

S. X, membr., in 4°, ff. 151, A.H. 1006B (Millares, *Mss. visigóticos*, p. 47).

45) S. Isidori Hispalensis selectae expositiones de quinque libris Moysis quas sumpsit ab auctoribus Origine, Victorino, Ambrosio, Hieronymo, Gregorio; item de libris Regum et aliis Veteris Testamenti; item divi Gregorii Pappae epithalamium sive commentarium in Cantica Canticorum; item eiusdem de aenigmatibus Salomonis; item divi Augustini expositio super mulierem fortem; item sermo in nativitatem Domini incerti auctoris. Codex membranaceus in 4°.

S. XII-XIII, membr., in 4°, ff. 190, B.N. 8873 (Torre-Longás, pp. 256-58).

### 3.—LIBRI MANUSCRIPTI VERNACULA SEU VULGARI LINGUA

45) De profectu Patrum sive de dictis et factis Patrum in eremo; hispana versio libri perantiqui graece scripti et qui latine saepius editus fuit cum vitis Patrum quique inter illos connumerari debet qui titulo *Μοναχικῶν Γεροντικῶν* et *Πατερικῶν* in antiquis monasteriis frequentissima fuerunt. Videtur interpretem hispanum vel saltem latinum nonnulla addidisse cum testimonium alicubi afferat Vincentii Bellovacensis prope A. C. MCCLX denati. Purum et castum sermonem et quadam iam eleganti venustate praeditum et quod mireris prope finem saeculi XIII anno nimirum MCCLXXX interpret frater Ioannes de Cordoba, chirurgus

gus, ut ipse sese nominat, finem operi imposuisse ait in oppido de Guadalupe. Codex chartaceus in 4°.

46) Explanatio in libros Ethicorum Aristotelis, auctor quisquis sit dialecto Aragonensium scripsisse admonet; initio hic habet: Introducción de la presente obra al muy magnífico señor Juan de Guzmán señor del Algaba; ad calcem libri: Comenzóse el presente libro a traducir e ordenar en Sevilla a XV de octubre, año de sesenta e siete e acabóse a XXVIII de noviembre del dicho año; el cual susodicho se verá e fallará de elegantes vocablos exornado, de ricas sentencias guarnecido e de comendable ordinación compuesto; e transfirióse del original sin intercesión de minuta a fin de no alongar el tiempo, por lo qual va en muchos lugares enmendado y corregido. Codex membranaceus in 4°, fortasse mutilus et certe passim crudeliter lacertus.

Bodleian Library (Oxford) ms. Span D. 1 (cf. P. F. Russel y A. R. D. Pagden, 'Nueva luz sobre una versión española cuatrocen-  
tista de la Etica a Nicómaco: Bodleian Library ms. Span. D. 1', en *Homenaje a G. Guastavino*, Madrid 1974, pp. 125-46).

47) Historia generalis Hispaniae. Codex alternis fere foliis membranaceus et chartaceus magnam partem mutilus cum Egica rege desinat.

S. XV, membr., et chart., in folio, ff. 116, B.N. 17769 (cf. *Scriptorium* 17 [1963] 269-70).

48) Chronica regis Henrici IV per Didacum Enriquez del Castillo, folio.

S. XVI, chart., in folio, B.N. 7651, ff. 126 (cf. *Hispania* 58 [1955] p. 13).

GREGORIO DE ANDRES  
Madrid